

SFÂNTA EVANGHELIE PE ÎNȚELEȘUL COPILOR

Carte apărută cu binecuvântarea
IPS Teofan,
Mitropolitul Moldovei și Bucovinei

CVVÂNT ÎNAINTE

SFÎNTA EVANGHELIE PE ÎNȚELEȘUL COPILOR este o lucrare care își trage

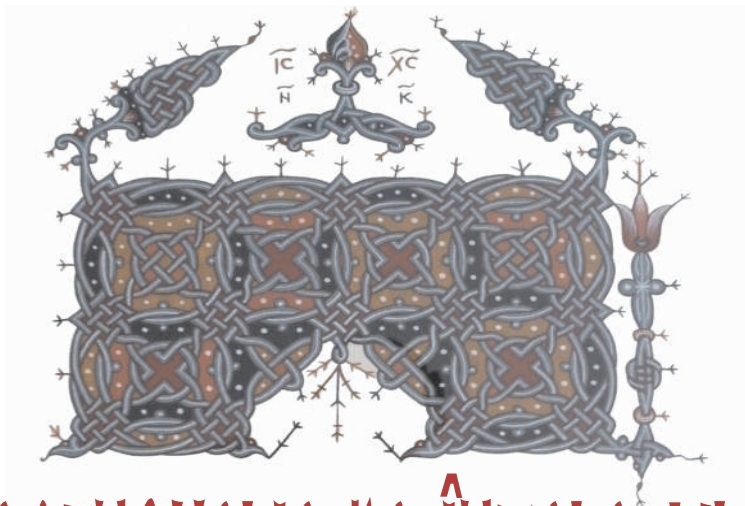
seva din două izvoare excepționale care au influențat pozitiv cursul umanității: Textul Sfintei Scripturi, care a fost adaptat pentru a deveni pe cât se poate accesibil copiilor și rafinata artă a manuscrisului miniat, artă care stă la baza cărții ilustrate, așa cum o știm astăzi.

Faptul că această carte a apărut la Editura Mitropoliei Moldovei și Bucovinei nu este deloc o întâmplare, ea făcând legătura între ilustrația de carte contemporană și miniatura cu care un artist desăvârșit ca Gavriil Uric împodobește în anul 1429 Tetraevangheliarul de la Neamțu, una dintre cele mai frumoase lucrări de miniatură care au ieșit din atelierele europene ale acelei perioade atât de înfloritoare și în ceea ce privește artele frumoase.

“Sfânta Evanghelie pe înțelesul copiilor” face parte, împreună cu alte cărți ilustrate de Gabriel Poenaru și Dionis Spătaru, primii care au reintrodus în spațiul editorial românesc de după 1989 ideea de ilustrație asemănătoare cu manuscrisul miniat, dintr-un proiect mai amplu, “Book to Basis”, care propune o reîntoarcere spre valorile de bază ale ilustrației de carte care, chiar dacă au păstrat anumite similitudini cu cele ale manuscrisului miniat, au pierdut foarte mult din bogăția imagistică a acestuia, simplificând excesiv mesajul plastic care însoțește textul scris al unei cărți, fie el text religios, basm, poveste, sau povestire. Totodată, prin proiectul “Book to Basis” cei doi artiști atrag atenția asupra faptului că tehnica manuscrisului miniat a devenit una pe cale de dispariție în zilele noastre, ea nemaifiind acum cunoscută decât de puțini pictori.

Este de remarcat faptul că la realizarea acestei cărți s-au folosit imagini realizate exclusiv manual și la scară identică cu cele prezente între cele două coperte ale “Sfintei Evanghelii pe înțelesul copiilor”.





SFÂNTA EVANGHELIE PE ÎNȚELESUL COPILOR



H VREMEA REGELUI IRON

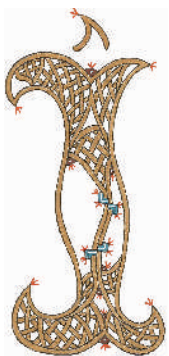
trăiau în Iudeea doi bătrâni, pe nume Zaharia și Elisabeta. Zaharia era preot al lui Dumnezeu iar Elisabeta făcea parte din casa lui Aaron. Amândoi erau drepti înaintea lui Dumnezeu, respectând toate poruncile și rânduielile Lui. Deși își doreau, ei nu putuseră avea copii și deja îmbătrâniseră.



V
IND

rândul lui Zaharia să
 slujească înaintea lui
 Dumnezeu, în timpul
 săptămânii sale, a ieșit
 la sorți, după obiceiul
 profeției, să tămâieze
 intrând în
 Templul
 Domnului.





ÎN TIMP

ce timp ce Zaharia tămâia, i s-a arătat îngerul Domnului, stând de-a dreapta altarului tămâierii. Văzându-l, Zaharia s-a tulburat și l-a cuprins frica. Atunci îngerul i-a spus:

- Nu te teme, Zaharia! Iată, rugăciunea ta a fost primită, iar Elisabeta, soția ta, va naște un fiu pe care îl vei numi Ioan. Acesta va fi mare înaintea Domnului și încă din pântecul mamei sale se va umple de Duhul Sfânt. El îi va întoarce pe mulți dintre fiii lui Israel la Domnul Dumnezeu lor.

Auzind acestea, Zaharia l-a întrebat pe înger:

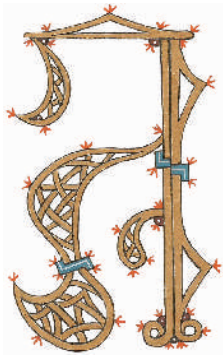
- După ce voi cunoaște vorbele tale? Căci eu și soția mea suntem bătrâni.

Atunci îngerul i-a zis:

- Eu sunt Gavriil, cel ce stă înaintea lui Dumnezeu. Iată, am fost trimis la tine ca să-ți binevestesc acestea. Pentru că nu ai crezut cuvintele mele, vei fi mut până în ziua în care ele se vor împlini.

În timp ce îngerul Domnului vorbea cu Zaharia, toată mulțimea poporului era afară și se ruga.





JUNGÂND

îngerul la Maria, a spus:

- Bucură-te, ceea ce ești plină de har, Domnul este cu tine!

Binecuvântată ești tu între femei.

Ea s-a tulburat de cuvintele lui, cugetând în sine: "Ce fel de închinăciune poate fi aceasta?"

Atunci îngerul i-a spus:

- Nu te teme, Marie, căci ai aflat har la Dumnezeu. Și iată vei naște Fiu în chip minunat și îi vei pune numele Iisus. Acesta va fi mare și Fiul Celui Preaînalt Se va chema.



Domnul Dumnezeu îi va da Lui tronul lui David, părintele său. Și va împărăți peste casa lui Iacov, în veci. Maria a întrebat:

- Cum va fi aceasta de vreme ce eu sunt fecioară?

- Duhul Sfânt se va pogorî peste tine și puterea Celui Preaînalt te va umbri. Pentru aceea și Sfântul Care Se va naște din tine Fiul lui Dumnezeu Se va chema. Căci la Dumnezeu nu e nimic cu neputință.



după ce îngerul

a terminat de binevestit, a spus Maria:

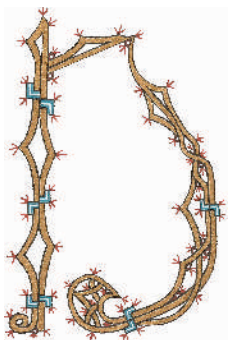
ată roaba Domnului, fie mie după
cuvântul tău!

Și îngerul a plecat de la ea.



Și în acele zile Maria s-a dus în grabă
într-o cetate a seminției lui Iuda,
unde locuia Elisabeta. Și intrând în
casă a salutat-o pe Elisabeta.
Atunci pruncul din pântecele
Elisabetei a săltat de bucurie și
Elisabeta s-a umplut de Duh Sfânt.
Aceasta a strigat cu glas mare:

Binecuvântată ești tu între femei și binecuvântat este rodul pântecelei tale!
Și a rămas Maria împreună cu Elisabeta trei luni, apoi s-a întors la casa ei.



VPĂ CE S-A

împlinit vremea să nască,
Elisabeta a avut un fiu. Vecinii și
rudele ei, auzind că Domnul și-a
făcut milă de bătrânețile celor doi
soți dăruindu-le un copil, au venit
să se bucure împreună cu ei.

În ziua a opta, venind să-l taie
împrejur după obiceiul iudeilor,
voiră să-l numească pe prunc
Zaharia, după numele tatălui său.
Atunci Elisabeta le-a spus că nu-l
va chema așa, ci Ioan.

Nedumeriți l-au întrebat și pe
Zaharia cum îl va chema pe
prunc.



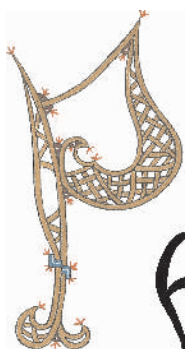




ACEA VREME

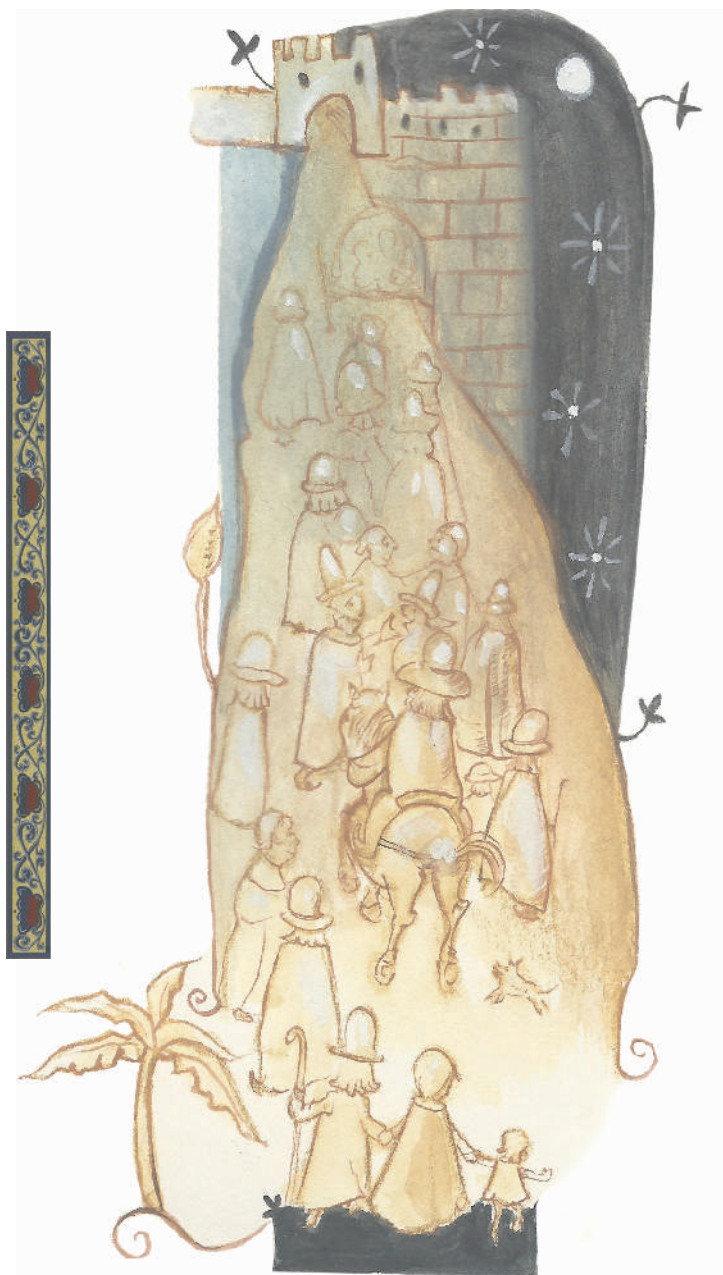
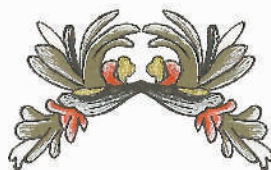
a venit poruncă de la Cezar August să se numere tot poporul. Ca să fie numărați, bărbații trebuiau să se ducă cu familiile lor în cetățile din care le era neamul. Astfel, Iosif a plecat împreună cu logodnica sa, Maria, să se înscrie în cetatea lui David, Betleem.



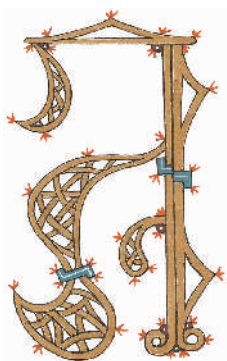


E CÂND

erau ei acolo, s-au împlinit zilele
ca Maria să nască. Erau foarte
mulți oameni în cetate și nu s-a
găsit nici un loc de găzduire
pentru ei, așa că au aflat o iesle
unde a născut pe Fiul ei.







CEȘTIA

i-au spus că Hristos trebuia să se nască în Betleemul Iudeii, pentru că așa este scris de proorocul:



Iar tu, Betleeme, pământul lui Iuda, nu ești nicidecum cel mai mic între căpeteniile lui Iuda, căci din tine va ieși Conducătorul Care va păște poporul meu, Israel.



Atunci Irod i-a chemat în ascuns pe magi, aflând despre steaua care li se arătase. Apoi i-a trimis la Betleem spunându-le:

- Mergeți și cercetați despre Prunc iar dacă Îl veți afla, trimiteți-mi vorbă ca să vin și eu să mă închin Lui.

Plecând de la rege, steaua pe care o văzuseră a început să-i conducă, mergând înaintea lor.

